

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Romanian	A se citi instrucțiunile înainte de utilizare, a se urma și a se păstra acestea pentru referință. A se ține copiii mici, animalele și persoanele care nu poartă protectori pentru ochi departe de experiențele chimice. A se ține copiii mici și animalele departe de zona experimentului. A se purta întotdeauna protectori pentru ochi. A nu se depozita această trusă pentru experiențe chimice [și cristalul final (cristalele finale)] la îndemâna copiilor mai mici de (*) ani. A se curăța toate echipamentele după utilizare. A se asigura că toate recipientele sunt bine închise și depozitate adecvat după utilizare. A se asigura că sunt eliminate corespunzător toate recipientele goale. A se asigura că sunt eliminate corespunzător toate recipientele goale și/sau cele care nu se închid la loc. A se spăla mâinile după realizarea activităților. A nu se utiliza niciun echipament care nu a fost furnizat cu trusa sau nu a fost recomandat în instrucțiunile de utilizare. A nu se consuma alimente sau băuturi în zona experimentului. A se evita contactul substanțelor chimice cu gura și ochii. A nu se păstra alimente în recipientul original. A se arunca imediat. A nu se aplica pe corp nicio substanță sau soluție. A nu se lăsa cristalele să crească în locuri în care se prepară alimente sau în dormitoare. A se avea grijă la manipularea apei calde și a soluțiilor fierbinți. A se asigura că în timpul creșterii cristalelor recipientul cu lichid nu este la îndemâna copiilor mai mici de (*) ani.

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Slovak	Pred použitím si prečítajte návod, dodržiavajte ho a starostlivo uschovajte. Zamedzte prístupu detí vo veku do (*) rokov, zvieratám a osobám bez ochrany očí do priestoru na pokusy. Zamedzte prístupu malých detí a zvierat do priestoru na pokusy. Vždy používať prostriedky na ochranu očí. Uložte súpravy na pokusy ako aj získané kryštály z pokusov mimo dosahu detí vo veku do (*) rokov. Po použití vyčistite všetko príslušenstvo. Presvedčte sa, že po použití ste všetky nádoby úplne uzatvorili a riadne uložili. Zabezpečte, aby všetky prázdne nádoby boli náležite znehodnotené. Zabezpečte, aby všetky prázdne nádoby a/alebo opätovne neuzatvárateľné obaly boli náležite znehodnotené. Po skončení pokusov si umyte ruky. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré sa nedodalo spolu so súpravou alebo nebolo uvedené v návode na použitie. Nejedzte alebo nepite v priestore na pokusy. Chemické látky sa nesmú dostať do styku s očami alebo ústami. Nepoužívajte pôvodné nádoby na uloženie potravín. Okamžite ich znehodnoťte. Neaplikujte žiadne látky alebo roztoky na telo. Nevykonávajte kryštalizáciu v priestoroch určených na podávanie potravín a nápojov alebo v priestoroch na spanie. Buďte opatrní počas narábania s horúcou vodou alebo horúcimi roztokmi. Zabezpečte, aby počas kryštalizácie bola nádoba s kvapalinou mimo dosahu detí vo veku do (*) rokov.

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Slovenian	Pred uporabo preberite navodila, jih upoštevajte in shranite kot napotek. Majhni otroci, živali in osebe, ki ne nosijo zaščite za oči, naj ne bodo v območju poskusa. Majhni otroci in živali naj ne bodo v območju poskusa. Vedno nosite zaščito za oči. Komplet za kemijske poskuse in nastale kristale shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od (*) let. Po uporabi vso opremo očistite. Prepričajte se, da so vse posode po uporabi popolnoma zaprte in pravilno shranjene. Zagotovite, da se vse prazne posode pravilno odstranijo. Zagotovite, da se vse prazne posode in/ali embalaža, ki je ni mogoče večkrat zapreti, pravilno odstranijo. Po opravljenih poskusih si umijte roke. Ne uporabljajte opreme, ki ni bila dobavljena v kompletu ali priporočena v navodilih za uporabo. Ne jejte ali pijte v območju poskusa. Pazite, da kemikalije ne pridejo v stik z očmi ali usti. Ne shranjujte živil v originalnih posodah. Posode takoj odstranite. Ne nanašajte katerekoli snovi ali raztopine na telo. Poskusa rasti kristalov ne izvajajte v bližini živil oziroma pijače ali v spalnici. Previdno ravajte z vročo vodo in vročimi raztopinami. Zagotovite, da je pri poskusu rasti kristalov posoda s tekočino zunaj dosega otrok, mlajših od (*) let.

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Spanish	Leer las instrucciones, seguir las y conservarlas como referencia. Mantener alejados a los niños de poca edad y a las personas sin protección para los ojos, así como a los animales, de la zona donde se realiza el experimento. Mantener alejados a los niños de poca edad y a los animales de la zona donde se realiza el experimento. Llevar siempre una protección para los ojos. Almacene este conjunto experimental y el cristal final (s) fuera del alcance de los niños menores de (*) años de edad. Limpiar la totalidad del material después de su utilización. Asegúrese de que todos los recipientes están completamente cerrados y correctamente almacenados después de su uso. Asegúrese de que todos los envases vacíos se eliminan adecuadamente. Asegurarse de que todos los recipientes vacíos son eliminados correctamente. Lavar las manos, una vez terminados los experimentos. No utilizar otros materiales que los suministrados en el juego o recomendados en las instrucciones de uso. No coma o beba en el área experimental. Evitar todo contacto de los ojos y la boca con productos químicos. No volver a guardar productos alimenticios en sus recipientes originales. Tirarlos inmediatamente. No aplique ninguna sustancia o solución para el cuerpo. No haga crecer cristales donde se manipula alimentos o bebida, o en habitaciones. Tenga cuidado al manipular con agua caliente y soluciones calientes. Asegúrese de que durante el crecimiento del cristal del recipiente con el líquido está fuera del alcance de los niños menores de (*) años de edad.

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Swedish	Läs dessa anvisningar före användningen, följ dem och spara dem för framtida bruk. Håll små barn, husdjur och de som inte bär ögonskydd borta från experimentplatsen. Håll små barn och husdjur borta från experimentplatsen. Använd alltid ögonskydd. Förvara denna experimentlåda och den slutliga kristallen/kristallerna utom räckhåll för barn under (*) år. Rengör all utrustning efter användningen. Se till att alla behållare är helt stängda samt lagras korrekt efter användning. Säkerställ att tomma förpackningar omhändertas korrekt. Säkerställ att tomma/icke-återförslutningsbara förpackningar omhändertas korrekt. Tvätta händerna efter utförda experiment. Använd ingen utrustning som inte ingår i experimentlådan eller som inte rekommenderas i bruksanvisningen. Ät eller drick inte i området där experiment genomförs. Låt inte kemikalierna komma i kontakt med ögon eller mun. Lägg inte tillbaka födoämnen i deras ursprungliga förpackningar. Kasta genast. Applicera inte några ämnen eller blandningar på kroppen. Tillverka inte kristaller där mat eller dryck hanteras, eller i sovrum. Var försiktig vid hantering av varmt vatten och varma lösningar. Se till att behållaren med vätskan är utom räckhåll för barn under (*) år vid tillverkning av kristallen.

	Safety rules 8.3.1 Chemistry sets, 8.3.2 Crystal growing sets and 8.3.3 Carbon dioxide generating experimental sets
Turkish	Kullanmadan önce talimatları okuyun, uygulayın ve referans olarak saklayın. Göz koruyucusu kullanmayanları, küçük çocukları, hayvanları deney alanından uzak tutunuz. Küçük çocukları ve hayvanları deney alanından uzak tutunuz. Daima göz koruyucu kullanınız. Bu deney setini [ve oluşan son kristal(leri)] (*) yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırınız. Kullanımdan sonra bütün ekipmanları temizleyiniz. Kullanımdan sonra bütün kapların kapatıldığından ve düzgün depolandığından emin olunuz. Bütün boş kapların uygun olarak bertaraf edildiğinden emin olunuz. Tüm boş kapların ve/veya tekrar kapatılır olmayan ambalajın uygun olarak bertaraf edildiğinden emin olunuz. Deneylerden sonra ellerinizi yıkayınız. Set ile temin edilmeyen ya da kullanım kılavuzlarında tavsiye edilmeyen herhangi bir ekipmanı kullanmayınız. Deney alanında yiyip içmeyiniz. Kimyasalları ağız veya gözle temas ettirmeyiniz. Orijinal kap içerisine gıda maddeleri koymayınız. Derhal imha ediniz. Kimyasal madde veya solusyonları vücudunuza sürmeyiniz. Kristal oluşturma işlemi sırasında yiyecek veya içeceklere yakın veya yatak odasında bulunmayınız. Sıcak su ve solusyonları kullanırken dikkatli olunuz Kristal oluştururken kimyasal sıvı kaplarının (*) yaş altı çocuklardan uzak olduğundan emin olunuz.

6 EN 71-5:2013 "Safety of toys — Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets"

4.1, 5.2, 6.2, 7.1.2, 7.2.3, 8.2.1.2.3, 8.2.1.3.3 8.2.2.6, 8.3.3, 8.4.3	Marking
English	Warning. Not suitable for children under (*) years. For use under adult supervision. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
Bulgarian	Внимание. Неподходящо за деца под (*) години. Да се употребява само под пряк надзор от възрастни. Преди употреба да се прочетат инструкциите, да се спазват и да се пазят за справка.
Croatian	Upozorenje. "Ova igračka nije prikladna za djecu mlađu od (*) godina. Koristiti samo pod nadzorom odraslih. Prije uporabe pročitati upute, slijediti ih i sačuvati.
Czech	Upozornění. Nevhodné pro děti do (*) let. Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Před použitím si přečtete návod, dodržujte jej a uschovejte jej pro pozdější potřebu.
Danish	Advarsel. Ikke egnet for børn under (*) år. Skal anvendes under opsyn af en voksen. Læs anvisningerne før brug, følg dem, og opbevar dem til fremtidig brug.

4.1, 5.2, 6.2, 7.1.2, 7.2.3, 8.2.1.2.3, 8.2.1.3.3 8.2.2.6, 8.3.3, 8.4.3	Marking
Dutch	Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan (*) jaar. Gebruiken onder toezicht van volwassenen. Lees eerst de gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen.
Estonian	Hoiatus. Ei ole sobiv alla (*) aastastele lastele. Kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all. Enne kasutamist loe läbi juhendid, järgi neid ja hoia alles teabe hankimiseks.
Finnish	Varoitus. Ei alle (*) -vuotiaille lapsille. Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä ja noudata niitä. Säilytä ohjeet vastaisuuden varalle.
French	Attention - Ne convient pas aux enfants de moins de (*) ans. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme références.
German	Achtung. Nicht geeignet für Kinder unter Jahren (*). Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Anweisung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten.
Greek	Προειδοποίηση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των (*) ετών. Να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση, ακολουθήστε τις και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση.
Icelandic	Viðvörðun. Ekki við hæfi barna undir (*) ára. Notist aðeins undir eftirliti fullorðinna. Lesið notkunarleiddbeiningarnar fyrir notkun, fylgið þeim og geymið þær til síðari nota.
Hungarian	Figyelmeztetés. Csak (*) évnél idősebb gyermekek számára alkalmas. Felnőtt felügyelete mellett használható. Használat előtt olvassa el az utasításokat, tartsa be azokat és őrizze meg hivatkozás céljából.
Italian	Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a (*) anni. Da usare esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'uso, attenersi ad esse e conservarle per riferimento.
Latvian	Brīdinājums. Nav piemērots bērniem līdz (*) gadu vecumam. Izmantot tikai pieaugušo uzraudzībā. Pirms lietošanas izlasīt instrukciju, sekot tās norādījumiem un saglabt to uzziņai.
Lithuanian	Įspėjimas. Netinka vaikams iki (*) metų. Naudoti prižiūrint suaugusiesiems. Prieš naudojant perskaityti instrukcijas, jų laikytis ir išsaugoti jas dėl informacijos
Macedonian	Предупредување. Не е погодно за деца помлади од (*) години. Да се употребува само под надзор на возрасно лице. Прочитајте ги упатствата пред употреба, придржувајте се кон нив и чувајте ги за упатување.
Maltese	Twissija. Mhux adattat għal tfal taħt (*) snin. Għall-użu taħt superviżjoni ta' adult. Aqra l-istruzzjonijiet qabel tuża, segwihom u zommhom għar-referenza.
Norwegian	Advarsel. Ikke egnet for barn under (*) år. Skal brukes under tilsyn av en voksen. Les bruksanvisningene før bruk, følg dem og ta vare på dem.
Polish	Ostrzeżenie. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej (*) lat. Do używania pod nadzorem osoby dorosłej. Przeczytaj instrukcje przed użyciem, postępuj zgodnie z ich zaleceniami i zachowaj jako odniesienie.

4.1, 5.2, 6.2, 7.1.2, 7.2.3, 8.2.1.2.3, 8.2.1.3.3 8.2.2.6, 8.3.3, 8.4.3	Marking
Portuguese	Atenção. Não é adequado para crianças com menos de (*) anos. Utilizar sob a vigilância de um adulto. Ler as instruções antes da utilização, segui-las e guardá-las para referência.
Romanian	Avertisment. Contraindicat copiilor mai mici de (*) ani. A se utiliza sub supravegherea unei persoane adulte. A se citi instrucțiunile înainte de utilizare, a se urma și a se păstra acestea pentru referință.
Slovak	Nevhodné pre deti vo veku do (*) rokov. Používať pod dohľadom dospelých osoby. Pred použitím si prečítajte návod, dodržiavajte ho a starostlivo uschovajte.
Slovenian	Opozorilo. Ni primerno za otroke, mlajše od (*) let. Uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Pred uporabo preberite navodila, jih upoštevajte in shranite kot napotek.
Spanish	Advertencia. No conviene para niños menores de (*) años. Utilícese bajo la vigilancia de un adulto. Lea las instrucciones antes de usar, sígalas y guárdelas como referencia.
Swedish	Varning. Inte lämplig för barn under (*) år. Ska användas under tillsyn av vuxen. Läs instruktionerna före användning, följ dem och behåll dem som referens.
Turkish	Uyarı.(*) yaş altı çocuklar için uygun değildir.Yetişkin gözetiminde kullanılmalıdır. Kullanmadan önce talimatları okuyun,uygulayın ve referans olarak saklayın.

4.2, 5.3, 6.3, 7.1.3, 7.2.4, 8.2.1.2.4, 8.2.1.3.4, 8.2.2.7, 8.3.4, 8.4.4	First aid information
English	In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice. If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. Do not induce vomiting. Seek immediate medical advice. In case of inhalation: Remove person to fresh air. In case of accidental overheating and inhalation of poisonous gases: Remove person to fresh air and seek immediate medical advice. In case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
Bulgarian	При контакт с очите: Промийте очите обилно с вода, дръжте ги отворени. Потърсете незабавно медицинска помощ. При поглъщане: Изплакнете обилно устата с вода, изпийте малко прясна вода. Не предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ. При вдишване: Изведете пострадалия на чист въздух. При прегряване и вдишване на отровни газове: Изведете пострадалия на чист въздух. Потърсете незабавно медицинска помощ. При контакт с кожата: Промийте засегнатото място обилно с вода.

4.2, 5.3, 6.3, 7.1.3, 7.2.4, 8.2.1.2.4, 8.2.1.3.4, 8.2.2.7, 8.3.4, 8.4.4	First aid information
Croatian	U slučaju dodira s očima: isprati oči s dovoljno vode, držati oči otvorene i odmah zatražiti savjet liječnika. U slučaju gutanja isprati usta vodom, popiti svježu vodu. Ne izazivati povraćanje. Zatražiti odmah savjet liječnika. U slučaju udisanja; iznijeti osobu na svjež zrak. U slučaju pregrijavanja i udisanja otrovnih plinova: osobu iznijeti na svježi zrak i odmah zatražiti savjet liječnika. U slučaju dodira s kožom: isprati zahvaćeno područje s dovoljno vode.
Czech	V případě zasažení očí: Vypláchněte oči velkým množstvím vody, oči držte otevřené. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití: Vypláchněte ústa vodou, vypijte trochu pitné vody. Nevývolávejte zvracení. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě vdechnutí výparů: Přeneste postiženou osobu na čerstvý vzduch. V případě náhodného přehřátí a vdechnutí jedovatých plynů: Postiženou osobu vynesete na čerstvý vzduch a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě potřísnění pokožky: Omyjte zasažené místo velkým množstvím vody.
Danish	I tilfælde af kontakt med øjnene: Skyl med rigeligt vand – hold om nødvendigt øjet åbent imens. Søg omgående læge. Ved indtagelse: Skyl munden med vand, drik vand. Fremkald ikke opkastning. Søg omgående læge. Ved indånding: Bring personen ud i frisk luft. Ved overophedning og indånding af giftige gasser: Bring personen ud i frisk luft og søg omgående læge. Ved kontakt med huden: Skyl det udsatte område med rigeligt vand.
Dutch	Bij oogcontact: Spoel het oog overvloedig met water, zo nodig het oog open houdend. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Bij inslikken: Spoel de mond uit met water, drink wat water. Wek geen braken op. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Bij inademen: Breng de persoon in de frisse lucht. Bij oververhitting en inademing van giftige gassen: Breng de persoon in de frisse lucht en raadpleeg onmiddellijk een arts. Bij huidcontact: Spoel de aangetaste plek overvloedig met water.
Estonian	Sattumisel silma: Loputa silma rohke veega, hoides silma lahti. Otsi viivitaminatult arstiabi. Aine allaneelamisel: Loputa suud veega, joo veidi puhast vett. Ära kutsu esile oksendamist. Otsi viivitaminatult arstiabi. Sissehingamise korral: Vii kannatanu värske õhu kätte. Juhusliku ülekuumendamise korral ja mürgiste gaaside sissehingamisel: Vii kannatanu värske õhu kätte ja otsi viivitaminatult arstiabi. Sattumisel nahale: Loputa mõjustatud ala rohke veega.

4.2, 5.3, 6.3, 7.1.3, 7.2.4, 8.2.1.2.4, 8.2.1.3.4, 8.2.2.7, 8.3.4, 8.4.4	First aid information
Finnish	Jos ainetta on joutunut silmiin: Huuhdo silmää runsaalla vedellä pitäen silmää auki. Käänny välittömästi lääkärin puoleen. Jos ainetta on nieltä: Huuhdo suu vedellä, juo hieman raikasta vettä. Älä yritä oksentaa. Käänny välittömästi lääkärin puoleen. Jos ainetta on hengitetty: Henkilö viedään raittiiseen ilmaan. Jos palamiskaasuja tai myrkyllisiä kaasuja on hengitetty, siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Jos ainetta on joutunut iholle: Huuhdo aluetta runsaalla vedellä.
French	En cas de contact avec les yeux: rincer l'oeil abondamment avec de l'eau, en maintenant l'oeil ouvert. Consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche avec de l'eau, boire un peu d'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin. En cas d'inhalation: emmener la personne au grand air. En cas de surchauffe accidentelle et d'inhalation de gaz toxiques: emmener la personne au grand air et consulter immédiatement un médecin. En cas de contact avec la peau: laver abondamment la zone concernée avec de l'eau.
German	Im Falle der Berührung mit dem Auge: Spüle das Auge mit reichlich Wasser und halte es dabei offen. Suche umgehend ärztliche Hilfe. Im Falle des Verschluckens: Spüle den Mund mit Wasser aus, trinke frisches Wasser. Führe kein Erbrechen herbei. Suche umgehend ärztliche Hilfe. Im Falle des Einatmens: Bringe die Person ins Freie. Im Falle des versehentlichen Überhitzens und Einatmens von giftigen Gasen: Bringe die Person ins Freie, und suche umgehend ärztliche Hilfe. Im Falle der Berührung mit Haut: Spüle die betroffene Stelle mit reichlich Wasser.
Greek	Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Πλύνετε καλά με πολύ νερό, κρατώντας το μάτι ανοικτό. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης: Πλύνετε καλά το στόμα με πολύ νερό, πιείτε λίγο δροσερό νερό. ΜΗΝ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΕΜΕΤΟ. Καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση εισπνοής: Μεταφέρετε το άτομο στον καθαρό αέρα. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης και εισπνοής δηλητηριωδών αερίων: Μεταφέρετε το άτομο στον καθαρό αέρα και καλέστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Πλύνετε καλά την περιοχή με πολύ νερό.
Hungarian	Szembe kerülés esetén: A nyitott szemet bő vízzel öblítse ki. Azonnal forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén: A szájat vízzel öblítse ki. Hányást ne idézzon elő. Azonnal forduljon orvoshoz. Belégzés esetén: Az érintett személyt vigye friss levegőre. Véletlen túlmelegedés és a mérgező gázok belégzése esetén: Az érintett személyt vigye friss levegőre és forduljon orvoshoz. Bőrrel való érintkezés esetén: Az érintett bőrfelületet bő vízzel öblítse le.